

新加坡华裔新生代人才培养方向研究

——基于“新加坡世代语言流动”问卷调查的反馈分析

冯李侠 郭雅心

(西安石油大学 陕西 西安 710000)

摘要:从新加坡建国至今,经过几十年的发展,新加坡华人的身份认同以及语言结构发生了很大的变化,代际之间的特征各不相同。本文通过对一位新加坡华裔三代的世代语言流动的问卷,剖析该问卷对象的身份认同以及语言结构,了解目前新加坡华人第三代的相关特征,并结合新加坡总理李显龙2019年发表的国庆演讲,简述未来新加坡双语人才的发展方向。

关键词:新加坡华裔;身份认同;语言结构

中图分类号:F74

文献标识码:A

doi: 10.19311/j.cnki.1672-3198.2023.03.020

1 身份认同基本理论概述

身份认同是当代社会学、心理学、文化研究等多学科领域的重要概念,最早缘于哲学和逻辑学范畴,译为“同一性”或“统一性”,学者们从不同角度对其进行了多维界说和解读。精神分析学家弗洛伊德认为,“认同是个人与他人、群体或被模仿人物在情感上、心理上趋同的过程。”在社会学者看来,身份认同主要有个体(主体)和社会(集体)两个层面的含义,认同研究大体沿着自我认同与社会认同两条主线展开,自我认同强调个体的心理和生理体验,以自我为核心,社会认同则强调人的社会属性,是“一个人对其所属的社会类别或群体的意识。”总体来看,身份认同具有归属感和一致性等内涵,其基本含义是“个人与特定社会文化的认同。”

2 新加坡华人身份认同的基本情况

在东南亚,新加坡是一个长期受到中国文化影响而至今仍以华人占优势的城市国家。最早居住在新加坡者,是原始马来人的后裔。由于新加坡地处马六甲海峡的咽喉地带,成为控扼太平洋与印度洋之间国际大洋航线的枢纽。因此,起码在公元10世纪以前,这里已经由荒凉的渔村变成了热闹的商业港口。新加坡是一个多元文化种族的国家,也是全球最国际化的国家之一,虽然其人口组成以华人为多数,但非单一民族国家,而是与马来人及印度人等所组成的移民国家。新加坡华人占总人口的74%左右,是新加坡的主体民族。新加坡是除中国以外,华人最多的国家,这使得一些中国人对新加坡有一种天生的亲近感,他们自认为华人与中国人同根同源,同文同宗,理应有如亲人一般的感情。但对于事物的看法,我们应该客观理性的去看待与分析,如若参杂主观的感情因素,往往导致结论不符合客观事实。

为了让新加坡华人能更好的传递他们的母语文化,政府也有实际政策安排,首先便是在新加坡华校内保留中文教学,基本上所有华人在新加坡学习华文已经习以为常。新加坡的母语指代与海外的母语指代存在些许

差异,他们的民族与或第二语言才被成为母语。华文虽在新加坡作为第二语言,也背负着传承中华文化的使命,小时候就开始培养1.5-6岁的幼儿。但是从目前来看只有少数人在新加坡能够完全流利的使用中文进行交际和书写。华文词汇的缺失影响大多数华语者的日常表达。生活中,多数人使用中英混杂的句式进行交流不成影响,但是在正式场合这种表达方式却有些不合时宜。新加坡建国之初,实施“母语为体,英语为用”的双语政策,以母语作为第一语言,英语为第二语言。在不断教育改革下,自1987年开始,新加坡中、小学施行了统一源流的教学,以英语为第一教学用语,以“民族语”为第二教学用语。经过新加坡政治、经济、文化等方面的不断发展,新加坡华人的国别认同以及语言形态也随之产生变化。

例如:第一代移民是不得不离开自己的祖国,为了解决温饱问题而远离家乡,下南洋谋生,在文化归属和民族身份方面他们对中国有着强烈的认同,衣食住行有着鲜明的中国特色。这一代移民大多知识水平不高,语言形态主要以方言为主;与第一代移民相比较第二代移民对中国的文化和身份认同明显弱化,他们虽然认为自己的祖先父辈来自中国,但对于中国人的身份、文化认同感没那么强,生活习惯兼具东西方特色,语言形态虽以华语为主,但由于长期在新加坡生活,英语水平也大大提升;到了华三代身上,他们对中国的身份文化认同已经不明显,除了外表与中国人相似外,其他方面都体现出浓浓的新加坡特色,其语言形态以英语为主导语言,华语成为第二语言。如果就这样形势继续发展的话,新加坡华裔四代、五代很可能从双语向单语形态发展。

3 问卷调查个案分析

本人通过新加坡世代语言流动问卷调查得到反馈信息,以此作为典型个案进行分析,作为华三代其国家和民族认同以及语言形态如何,从而可以更清楚地了解新加坡华族第三代的民族和文化认同,同时以此典型案例推理新加坡整个华族第三代的民族和文化认同整

基金项目:2021年度西安石油大学创新项目“缅甸华裔青少年汉语学习者跨界认同研究”(YCS21213277)。

作者简介:冯李侠(1996-),女,陕西洛川人,西安石油大学人文学院2020级汉语国际教育专业硕士研究生;郭雅心(1995-),女,陕西西安人,西安石油大学人文学院2020级汉语国际教育专业硕士研究生。

体的相关特征。

3.1 家庭教育背景

参与此次问卷调查的被试者的基本情况:被试者今年22岁,就读于新加坡南洋理工大学医学院二年级,其母亲的教育背景为新加坡传统华校毕业,父亲是新加坡国民型学校毕业,家庭常用语为英语。该对象的华语水平中等偏上,在笔者所接触的新加坡华人第三代中,其听说能力较好。对于他的英文听说读写能力,他的选项都是“非常好”,可见其对英语水平是很有信心的;但他对自己华语水平没那么自信,听、说、读他的选择都是“很好”,写作能力只是“好”。这是华三代的典型语言形态,即英文为主导语言,华语作为族裔语,属于第二语言。

被试者自身语言偏好为英语,其次为华语。在语言使用对象方面,与父母、亲友交流他选择的是英语优先,其次是华语;关于培养下一代语言选择方面,他认为英语和华语同样重要。在观看电视节目或电影时,英语或者华语他认为二者皆可,就阅读书刊来说,他优先选择英语,华语刊物对他来说有一定挑战性。

3.2 身份认同分析

“身份”一词揭示的是生活在社会中的个体与社会的关系。“文化认同”回答的问题是:我从哪里来?“身份认同”则回答:我是谁?曼纽尔·卡斯特认为身份认同可以看做是个体对自我身份的确认和对所归属群体的认知以及所伴随的情感体验及行为模式进行整合的心理历程。参与调查的被试者除了非常不认同自己是中国人之外,在华人身份选择的方面都是“非常同意”。语言方面,他非常认同华人或者中国人都应该会中文,华人应该了解一定的中华文化和历史;对于华人是否应该实践华人的价值观他的选项是“不同意”,对于中国人是否应该实践中国人的价值观,他的选择是“同意”,这也是华人第三代的典型特征,由于受英式教育的影响,他们对于价值观方面,更倾向西方。对于为中国国际地位的提升感到骄傲方面他的选择是“很同意”,为新加坡享有很高国际声望而骄傲的选项,他的选择为“非常同意”,由此看出,他对于新加坡国家影响力的认同感更强烈。对于新加坡与中国的比赛,他的态度很鲜明,非常肯定地支持新加坡;他也同意中国国际地位的提升会提高在世界的地位;对于中文将成为第二全球语言以及中国永远是华人温馨的“娘家”,这两项选择都是“很同意”,态度有一定的保留。对于交友方面,无论是新加坡出生的华人、本地其他族裔或是来自中国大陆、台湾、港澳地区的中国人,他都不排斥,这是新加坡华三代一大特征,他们习惯与不同的种族交流,没有刻意疏远其他族群,同时也乐意交中国朋友。随着中国国际影响力不断提升,中国已由全球最大的贸易市场,向主导国际贸易合作方向转变。在此形势下,新加坡华裔三代跟随时代发展的新趋势了解中华文化,学习中文,增强华文能力。

3.3 语言认同与使用

语言是人们获取知识所需的技能,尽管掌握双语未必就能在人生中取胜,但却能让人享有巨大优势。根据问卷反馈得知,被试者专业为医学,他所接触的病人大多为华人,不难看出在新加坡学好华语是很有必要的。

在回答调查问卷的“华人不能说华语是否不合情有不合理?”答案是否定的,原因是他认为语言的使用是根据环境而定,如果在英语为主导的国家生活,自然使用华人的频率就较低,英语水平就比中文高;对于“华人与外国人或者中国人交流时被发现不会华语,是否会感到尴尬?”他的答案是肯定的,因为对话的人会对他能说华语有所期待;而同样的问题出现在本地华人中,他不认为有问题,同为本地华人,他们可能有同样的问题,这是可以理解的。新加坡虽然华族是主体民族但主导语是英语,所以英语是他们的第一语言,作为族裔语的华语只能作为第二语言,对其来说他的语言形态为“英语为体,华语为用”。

综合以上问题的答案可以看出,如果这位调查对象的身份的认同的程度进行排序的话应该是:新加坡人>新加坡华族>新加坡籍华人>海外华人>华人;语言形态是以英语为主,华文为辅,即英语作为第一语言,华文作为第二语言。就针对此对象的语言的选择来看,被试者是一个务实主义者,会根据自己实际所需选择语言。新加坡以英语为主导,华语作为华族身份认同而存在,但此问卷对象具有明确的华语使用的目标人群即他所说的医院里的病人。对其而言,未来的工作中,华语为其所用可以顺利与工作对象交流。被试者能清晰地认识到自己目标,不仅帮助他在未来的工作方向中明确定位,而且充分利用语言优势来促进职业发展,这是难能可贵的。

4 分析新加坡华裔新生代人才的培养方向

新加坡作为世界国土面积最小的国家之一,却一直因教育受到世界各国的关注。随着全球化的进展,新加坡众多的教育优势中,更凸显了双语教育的地位。

李光耀先生曾说道,能使新加坡自如的与世界大市场进行对话的主要原因之一得益于政府采用独特的双语政策。从问卷以及相关的研究中发现,新加坡华人对新加坡的国家认同感不断加强的同时,英语已逐渐他们主导语言,而他们华语的听说读写能力不断弱化。此调查结果可以看出新加坡华文在发展的过程中除需照顾本国社会语言生态环境改变的事实外,也须关注国际新形势对本土华文教育所造成的冲击与挑战。

新加坡华文教育在发展的进程中须肩负两大使命:保留华族的语言文化、提高国际新形势下华裔国民的竞争能力。此外,“英文至上”的语言政策造成华文的社会地位不高,并促使年轻一代的华族家庭迅速往“脱华入英”的方向发展。因此,讲华语的人口急速下降,讲英语或以英语为主、华文为辅的双语家庭数目骤升,这严重影响了学生对华文的态度与看法。对许多学生而言,华文已成了一门在课堂上才学习的考试语言。在现代全球化的时代,单纯的母语教育是无法让学生适应时代的变化和需求的。中国已经是全球经济最发达的国家,全球化的时代需求,是必须的。因此对双语人才,特别是中文与英文精通的人才,才具有竞争优势的。在新加坡这个以华人居多的现代化国家里学习华文的环境正在逐渐消失。这也将影响新加坡在国际社会中的竞争能力。

语料库运用于大学英语精读课的教学实践

——以新视野大学英语读写教程 1 Unit1 为例

崔倩倩 叶 婧

(新疆第二医学院 新疆 克拉玛依 834000)

摘要:为丰富大学英语精读课的教学资源、改善其教学手段,可利用相应语料库平台中的思政语料,融语言教学与隐性育人于一体。文章以新视野大学英语(第三版)读写教程 1 Unit1 为例,借助上海外国语大学建设的《习近平谈治国理政》多语数据库综合平台,开展将语料库运用于大学英语教学的一个初步探索。

关键词:语料库; 大学英语; 课程思政

中图分类号:F74

文献标识码:A

doi: 10. 19311/j. cnki. 1672-3198. 2023. 03. 021

0 引言

语料库是一个有大量在真实情况下使用的语言信息集成的专供研究和使用的资料库(Leech, 1991)。以“语料库”为关键词在知网进行检索,我们可以看到,语料库作为宏大的数据库,不仅可以用来进行应用语言学等方面的学术研究,同时还可可在英语课堂教学中发挥重要作用,比如有研究讨论如何在语料库驱动之下,优化大学英语听力教学效果(孙莉, 2022),也有研究分析将语料库引入大学英语翻译教学,激发学生主观能动性,从而提升教学效果(蔡永贵, 2021)。文章试图以新视野大学英语(第三版)读写教程 1 Unit1(下文简称 U1)为

例,借助上海外国语大学建设的《习近平谈治国理政》多语数据库综合平台(下文简称平台),从中挖掘与本单元相关的思政语料,融语言教学与隐性思政为一体,从而探索大学英语精读课“滴灌式”课程思政教学模式,以期服务于英语教学。

1 语料库运用于大学英语精读课的教学实践

1.1 利用语料库进行词汇教学

以 U1 中重点词汇 confidence 和 pose 为例,现示范如何利用平台资源开展词汇教学。

(1) 登录平台,进入语料库科研模块,以 confidence

2019 年 8 月 18 日新加坡总理李显龙在国庆群众大会发表演讲。演讲中李显龙总理强调自华族先辈在新加坡安家立业以来,他们都成为“开埠一代”为新加坡做出了巨大的贡献,当时华族先辈与自己的祖国保持密切的联系。自二战结束,新中国成立,海外华人身份认同模糊,但他们仍身在南洋,心在中国。自新加坡走向独立以来,华族组织也和政府深入合作,积极推动新加坡社会 and 经济发展。新加坡华族经历两百多年才形成自己的身份认同。在这一演讲内容中李显龙总理一方面肯定了建国前新加坡华人对祖国(中国)的情感认同与经济人力方面的支持,另一方面也表达了这种感情也发生了变化,与过去不同了。

华人新生代来说,要把握未来的发展机遇,在英语作为第一语言的同时,使用华语也是必然的选择。中国综合实力的提升带来不仅有难得的历史机遇也有巨大的商业利益。随着进一步的经济的发展,华文成为新加坡人的通用语言虽然不太现实,但是也会在一定程度上引起政府的重视。从华文的历史发展和未来走向来说,它作为新加坡人的民族语在新加坡的社会发展中不会消失,未来一定能获得适宜自己生长的沃土。

参考文献

- [1] 车文博. 车文博文集(第 6 卷): 弗洛伊德主义[M]. 北京: 首都师范大学出版社, 2010: 375.
- [2] 周晓虹. 认同理论: 社会学与心理学的分析路径[J]. 社会科学, 2008, (04): 50.
- [3] 陶家俊. 身份认同导论[J]. 外国文学, 2004, (02): 37-38.
- [4] 吴英成, 邵洪亮. 华裔汉语学习者解读: 新加坡视角[J]. 世界汉语教学, 2014, 28(02): 261.
- [5] 刘燕南, 王亚宁. 华裔新生代受众的三维建构: 媒介时空、代际关系、身份认同——基于华语电视国际传播的思考[J]. 现代传播(中国传媒大学学报), 2022, 44(04): 61.
- [6] 周庆生. 语言与认同国内研究综述[J]. 语言战略研究, 2016, 1(01): 72-73.

5 结语

中国国际地位以及影响力不断提升,如李显龙总理提到的中国的经济发展势不可挡,中国是新加坡最大的出口国,而且中国的市场巨大,新中双边贸易贸易关系密切。未来,精通英语以及中文的双语人才必然能获得更好的发展机遇。比如,本次问卷的被试对象,在未来的竞争中,更容易脱颖而出。就目前新加坡的语言政策以及语言教育发展形式来看,对于新加坡人或者新加坡

基金项目: 本文系新疆高校外语教学改革一般项目“课程思政视域下的大学英语混合式智慧教学评价研究”(XJGXWYJG2021B12); 新疆高校外语教学改革一般项目“医学生大学英语课程思政‘一体两翼’教学模式研究”(XJGXWYJG2022B12)的阶段性研究成果。

作者简介: 崔倩倩(1993-),女,汉族,山东莱西人,新疆第二医学院讲师,硕士,研究方向: 英语教学、外国语言学及应用语言学; 叶婧(1990-),女,汉族,安徽太和人,新疆第二医学院讲师,硕士,研究方向: 英语教学、英汉翻译。